

Artikel 8 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008 Nr. 5 „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“, in geltender Fassung, sieht vor, dass den gleichgestellten Kindergärten Beiträge für Personal-, Führungs- und Betriebskosten gewährt werden können.

Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens“, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Landesregierung mit Beschluss die Richtlinien und Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen bestimmt.

Mit Beschluss vom 27. September 2010, Nr. 1569, abgeändert mit Beschluss vom 16. Oktober 2018, Nr. 1066, hat die Landesregierung Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an gleichgestellte Privatkindergrärten für Personal-, Führungs- und Betriebskosten genehmigt.

Es ist notwendig, diese Richtlinien anzupassen, um den gestiegenen Personal-, Führungs- und Betriebskosten der Kindergärten sowie dem Grundsatz der Vereinfachung der Verwaltungsabläufe Rechnung zu tragen.

Der Verständlichkeit halber ist es angebracht, die oben genannten Richtlinien vollständig zu ersetzen.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschluss in rechtlicher, sprachlicher und legislativer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben der Anwaltschaft des Landes vom 24.06.2020, Prot. Nr. 417688).

Die finanzielle Deckung der Belastung durch die Anwendung der vorliegenden Richtlinien, die für das Finanzjahr 2020 auf 74.857,00 € geschätzt wird, ist durch die Verfügbarkeit auf dem Kapitel U04011.1800 des Verwaltungshaushalts 2020 abgedeckt.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

L'articolo 8, comma 4, della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, recante "Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione", dispone che alle scuole dell'infanzia private paritarie possano essere concessi contributi per le spese di personale, di gestione e di funzionamento.

L'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, recante "Disciplina del procedimento amministrativo", stabilisce che la Giunta provinciale, con deliberazione, predetermini i criteri per la concessione di contributi.

Con deliberazione n. 1569 del 27 settembre 2010, modificata con deliberazione n. 1066 del 16 ottobre 2018, la Giunta provinciale ha approvato criteri per la concessione di contributi alle scuole dell'infanzia private paritarie per le spese di personale, di gestione e di funzionamento.

È necessario adattare i predetti criteri, per tener conto dell'intervenuto aumento delle spese di personale, di gestione e di funzionamento delle scuole dell'infanzia nonché del principio della semplificazione delle procedure amministrative.

Per motivi di leggibilità è opportuno sostituire integralmente i criteri suindicati.

L'Avvocatura della Provincia ha effettuato il controllo della presente deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedi nota dell'Avvocatura della Provincia del 24.06.2020, prot. n. 417688);

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati in € 74.857,00 nell'esercizio 2020 è garantita dai fondi stanziati sul capitolo U04011.1800 del bilancio finanziario gestionale 2020.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an gleichgestellte Privatkindergärten für Personal-, Führungs- und Betriebskosten laut Anlage, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, sind genehmigt.
2. Der Beschluss der Landesregierung vom 27. September 2010, Nr. 1569, abgeändert mit Beschluss vom 16. Oktober 2018, Nr. 1066 ist, widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i criteri per la concessione di contributi alle scuole dell'infanzia private paritarie per le spese di personale, di gestione e di funzionamento di cui all'allegato che è parte integrante della presente deliberazione.
2. La deliberazione della Giunta provinciale n. 1569 del 27 settembre 2010, modificata con deliberazione n. 1066 del 16 ottobre 2018, è revocata.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 2, comma 1, letto in combinato disposto con l'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an gleichgestellte Privatkindergärten für Personal-, Führungs- und Betriebskosten

KAPITEL I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln, im Sinne von Artikel 8 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, die Gewährung und Auszahlung von Beiträgen zur Förderung der gleichgestellten Privatkindergärten.

Artikel 2

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die Beiträge haben Rechtssubjekte, die Privatkindergärten führen, die im Sinne von Artikel 20/*bis* des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr.12, in geltender Fassung, gleichgestellt worden sind.

Artikel 3

Einreichung der Beitragsanträge

1. Die Beiträge beziehen sich auf die Bildungstätigkeiten des Kindergartenjahrs, das im Jahr der Antragseinreichung beginnt.

2. Die Beitragsanträge können jedes Jahr bis spätestens 31. Mai bei der zuständigen Landesabteilung eingereicht werden. Es handelt sich hierbei um eine Ausschlussfrist. Wird ein Kindergarten erst nach dem 30. April gleichgestellt, kann der Antrag auch nach Ablauf der oben genannten Frist eingereicht werden, spätestens jedoch muss er bis 31. Oktober vorliegen.

3. Der Antrag muss auf dem vom zuständigen Amt festgelegten Vordruck abgefasst und mit Kostenvoranschlag und Finanzierungsplan versehen sein.

ALLEGATO

Criteria per la concessione di contributi alle scuole dell'infanzia private paritarie per le spese di personale, gestione e funzionamento

CAPO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano, ai sensi dell'articolo 8, comma 4, della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, la concessione e la liquidazione di contributi per promuovere le scuole dell'infanzia private paritarie.

Articolo 2

Beneficiari dei contributi

1. Possono beneficiare dei contributi i soggetti giuridici gestori di scuole per l'infanzia private, alle quali è stata riconosciuta la parità ai sensi dell'articolo 20/*bis* della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche.

Articolo 3

Presentazione domande di contributo

1. I contributi si riferiscono alle attività formative dell'anno scolastico che inizia nell'anno di presentazione della domanda.

2. La domanda di contributo va presentata alla competente ripartizione provinciale entro e non oltre il 31 maggio di ogni anno. Il termine è perentorio. Nel caso in cui la scuola dell'infanzia ottenga il riconoscimento della parità dopo il 30 aprile, la domanda di contributo può essere presentata anche dopo il predetto termine, ma comunque entro e non oltre il 31 ottobre.

3. La domanda di contributo deve essere redatta sull'apposito modulo predisposto dall'ufficio provinciale competente e corredata da preventivo di spesa e piano di finanziamento.

4. Der Antrag kann folgendermaßen gestellt werden:

- a) direkt beim zuständigen Amt; in diesem Fall ist das Datum der Empfangsbestätigung maßgeblich,
- b) per Einschreiben mit Rückschein; in diesem Fall ist das Versanddatum laut Poststempel maßgeblich,
- c) über die zertifizierte elektronische Post (PEC); in diesem Fall ist das Datum der Empfangsbestätigung der Mitteilung maßgeblich.

Artikel 4

Eigenfinanzierung

1. Die antragstellenden Rechtssubjekte müssen sich an den veranschlagten Ausgaben auch mit anderen Mitteln als dem Landesbeitrag beteiligen. Der Eigenfinanzierungsbetrag samt Herkunft muss eindeutig im Beitragsantrag angegeben sein.

KAPITEL II

FÜHRUNGS-AUSGABEN

Artikel 5

Zulässige Ausgaben

1. Für den Kostenvoranschlag betreffend die Führung des Kindergartens werden die direkten Ausgaben für die Bildungstätigkeit des Kindergartens in Betracht gezogen.

2. Die im Kostenvoranschlag angeführten Ausgaben dürfen sich nur auf folgende Ausgaben beziehen:

- a) Ausgaben für die Gehälter der Kindergärtner/innen, der pädagogischen Mitarbeiter/innen und der Mitarbeiter/innen für Integration;
- b) Ausgaben für die Gehälter des Reinigungs- und des Küchenpersonals;

4. La domanda va presentata con una delle seguenti modalità:

- a) consegnata direttamente al competente ufficio; in tal caso fa fede la data della ricevuta di presentazione;
- b) spedita tramite lettera raccomandata con avviso di ricevimento; in tal caso fa fede la data del timbro postale;
- c) inviata tramite posta elettronica certificata (PEC); in tal caso fa fede la data della ricevuta di consegna del messaggio.

Articolo 4

Autofinanziamento

1. I soggetti giuridici richiedenti devono concorrere alle spese preventivate anche con entrate diverse dal contributo provinciale. L'ammontare dell'autofinanziamento e la relativa provenienza devono essere esplicitamente indicati nella domanda di contributo.

CAPO II

SPESE DI GESTIONE

Articolo 5

Spese ammissibili

1. Per quanto riguarda il preventivo di spesa per la gestione della scuola dell'infanzia vengono prese in considerazione le spese dirette per lo svolgimento delle attività formative.

2. Le spese indicate nel preventivo vanno ricondotte soltanto alle seguenti voci di spesa:

- a) spese per gli stipendi del personale insegnante della scuola dell'infanzia, di collaboratrici e collaboratori pedagogici e di collaboratrici e collaboratori per l'integrazione;
- b) spese per gli stipendi del personale addetto alle pulizie e del personale addetto alle cucine;

c) Ausgaben für die Gebäudeverwaltung, einschließlich des Mietzinses, der Heizung, des Wassers, der Stromversorgung sowie des Verwaltungsbetriebs (Telefon, Post);

d) Ausgaben für didaktisches Material.

c) spese per il funzionamento dell'edificio compreso il canone di affitto, il riscaldamento, l'acqua, l'energia elettrica nonché la gestione ordinaria (telefono, posta);

d) spese per materiale didattico.

3. Der Finanzierungsplan enthält die oben angeführten Ausgaben sowie die Eigenfinanzierung. Aus der Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben ergibt sich der Fehlbetrag.

3. Il piano di finanziamento prevede le spese sopra indicate nonché l'autofinanziamento. Il disavanzo risulta dalla differenza tra le entrate e le uscite.

Artikel 6

Beitragsberechnung

1. Der Beitrag wird auf der Grundlage der genehmigten Kindergartenabteilungen berechnet. Die Genehmigung der einzelnen Abteilungen erteilt die zuständige Organisationseinheit der Deutschen Bildungsdirektion auf der Grundlage der eingeschriebenen Kinder, die den Kindergarten effektiv besuchen.

2. Der höchste Beitrag beläuft sich auf einen Grundbetrag von 17.340,00 Euro pro Abteilung sowie einen zusätzlichen Betrag von 1.156,00 Euro je Kind, wobei jede Abteilung mindestens 14 Kinder haben muss, die in den Kindergarten eingeschrieben sind und diesen effektiv besuchen. Die Beiträge werden im Rahmen der Veranschlagungen auf den entsprechenden Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes des Landes gewährt.

3. Der zuständige Landesrat/Die zuständige Landesrätin wird ermächtigt, den Grundbetrag und den Betrag pro Kind je nach Verfügbarkeit im Landeshaushalt anzupassen.

KAPITEL III

ABRECHNUNG UND AUSZAHLUNG DES BEITRAGS

Artikel 7

Abrechnung und Auszahlung des Beitrages

1. Die Auszahlung des Beitrags erfolgt nach Vorlage des entsprechenden Antrags sowie

Articolo 6

Calcolo del contributo

1. Il contributo viene calcolato in base alle sezioni di scuola dell'infanzia autorizzate. Le singole sezioni sono autorizzate dalla competente unità organizzativa della Direzione Istruzione e Formazione tedesca in base al numero di bambine e bambini iscritti ed effettivamente frequentanti.

2. Il contributo massimo ammonta a un importo base di euro 17.340,00 per ciascuna sezione nonché a euro 1.156,00 per bambino/bambina, fermo restando che ogni sezione dovrà avere un minimo di 14 bambine/bambini iscritti e frequentanti. I contributi saranno concessi nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario gestionale provinciale.

3. L'assessore/L'assessora competente è autorizzato/autorizzata ad adeguare l'importo base e l'importo per bambino/bambina in funzione della disponibilità presente nel bilancio provinciale.

CAPO III

RENDICONTAZIONE E LIQUIDAZIONE DEL CONTRIBUTO

Articolo 7

Rendicontazione e liquidazione del contributo

1. La liquidazione del contributo avviene previo inoltro di apposita domanda e del rendiconto

der ordnungsgemäßen Rechnungslegung. Die Rechnungslegung besteht im Sinne von Artikel 2 Absatz 2/ter des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung aus:

a) einer zusammenfassenden Aufstellung der Ausgabendokumentation mindestens bis zur Höhe des gewährten Beitrags. Die Liste muss auf dem vom zuständigen Amt vorgegebenen Vordruck oder nach dem entsprechenden Muster abgefasst sein und Folgendes enthalten:

- bei Rechnungen: die Firmenbezeichnung, das Datum, die Nummer und den Betrag der Rechnung sowie die Daten zum entsprechenden Zahlungsnachweis mit Angabe des effektiv bezahlten Betrags, Zahlungsdatum und Nummer des Beleges;
- bei Gehaltszetteln: detaillierte Liste des gehaltsempfangenden Personals im Zeitraum der Gewährung der wirtschaftlichen Vergünstigung, jeweils mit Angabe des Bezugsmonats, des Bezugsjahres, des Bruttolohns, der Sozialabgaben zu Lasten des Arbeitgebers, der bezahlten Lohnkosten insgesamt sowie mit den Daten zum Zahlungsnachweis.

b) einer Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin des antragstellenden Rechtssubjekts, die bescheinigt, dass:

- die oben genannten Ausgaben effektiv bestritten wurden,
- das antragstellende Rechtssubjekt im Besitz der entsprechenden Ausgabenbelege ist, die auf Anfrage vorgelegt werden können,
- die Ausgabenbelege gemäß genannter Liste nicht für die Auszahlung sonstiger finanzieller Zuwendungen seitens anderer öffentlicher Körperschaften verwendet worden sind oder verwendet werden.

2. Die Abrechnung der Beiträge für mehrjährige Ausgaben erfolgt, in Bezug auf das Schuljahr, getrennt für den Zeitabschnitt vom 1. September bis zum 31. Dezember des

debitamente predisposto. Ai sensi dell'articolo 2, comma 2/ter, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, il rendiconto è composto da:

a) un elenco riepilogativo dei documenti di spesa per un ammontare almeno pari a quello del contributo concesso. L'elenco deve essere redatto sul modulo predisposto dall'ufficio competente o secondo il relativo modello e deve contenere:

- per le fatture: il nome dell'azienda, la data, il numero e l'importo della fattura nonché i dati riferiti alla relativa attestazione di avvenuto pagamento, ossia l'importo effettivamente pagato, la data di pagamento e il numero dell'attestazione;
- per le buste paga: elenco dettagliato del personale retribuito nel periodo oggetto del vantaggio economico con la rispettiva indicazione del mese e dell'anno di riferimento, con l'indicazione dello stipendio lordo, degli oneri sociali a carico del datore di lavoro, il totale dei costi salariali pagati nonché i dati relativi al documento di attestazione di avvenuto pagamento.

b) una dichiarazione del/della rappresentante legale del soggetto giuridico richiedente che certifichi che:

- le spese di cui sopra sono state sostenute;
- il soggetto giuridico richiedente è in possesso della relativa documentazione e che la stessa verrà prodotta a richiesta;
- la documentazione di spesa indicata nell'elenco non è stata utilizzata ovvero non sarà utilizzata ai fini della liquidazione di qualsiasi altro finanziamento a carico di enti pubblici.

2. La rendicontazione dei contributi per spese pluriennali avviene, con riferimento all'anno scolastico, separatamente per il periodo dal 1° settembre al 31 dicembre dell'anno di

Bezugsjahres beziehungsweise vom 1. Januar bis zu 31. August des Folgejahres.

3. Sollten die in der Aufstellung angegebenen Ausgaben die Höhe des gewährten Beitrags nicht erreichen, so wird der Beitrag entsprechend gekürzt.

Artikel 8

Ausgabenbelege

1. Die Ausgabenbelege müssen:
 - a) gesetzeskonform sein;
 - b) auf das antragstellende Rechtssubjekt ausgestellt sein;
 - c) quittiert sein;
 - d) sich auf die für die Beitragsgewährung zugelassenen Ausgaben beziehen;
 - e) sich auf den Zeitraum des Kindergartenjahres beziehen, für welchen der Beitrag gewährt wurde.

KAPITEL IV

STICHPROBENKONTROLLEN AN DEN BEITRAGSABRECHNUNGEN

Artikel 9

Kontrolle

1. Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führt das für die Beitragsauszahlung zuständige Amt Stichprobenkontrollen an mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durch. Die Stichprobenkontrollen werden in der Regel von amtsinternen Fachleuten durchgeführt.

2. In jedem Fall wird mindestens ein Beitragsantrag kontrolliert.

3. Die Anträge, die, auch aus buchhalterischer Sicht, einer Stichprobenkontrolle unterzogen werden, werden durch das Los bestimmt. Die Auslosung erfolgt in Zusammenarbeit mit der zuständigen Stelle der Landesabteilung Finanzen. Die entsprechende Kontrolle wird

kompetenz e dal 1° gennaio al 31 agosto dell'anno successivo.

3. Se la somma delle voci di spesa riportate nell'elenco fosse inferiore all'importo del contributo concesso, il contributo stesso sarà ridotto di conseguenza.

Articolo 8

Documentazione di spesa

1. I documenti di spesa devono:
 - a) essere conformi alle vigenti disposizioni di legge;
 - b) essere intestati al soggetto giuridico richiedente;
 - c) essere quietanzati;
 - d) essere riferiti alle spese ammesse ai fini della concessione del contributo;
 - e) riferirsi al periodo dell'anno scolastico per il quale è stato concesso il contributo.

CAPO IV

CONTROLLI A CAMPIONE SULLE RENDICONTAZIONI DEI CONTRIBUTI

Articolo 9

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'ufficio competente per la liquidazione dei contributi effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande di contributo ammesse. Di norma i controlli a campione vengono effettuati da personale esperto interno all'Amministrazione provinciale.

2. In ogni caso il controllo sarà effettuato su almeno una domanda di contributo.

3. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo, anche ai fini contabili, avviene mediante sorteggio. Il sorteggio avviene in collaborazione con la struttura competente della Ripartizione Finanze. Il relativo controllo verrà effettuato entro il 31

innerhalb 31. Dezember des auf die Beitragszahlung folgenden Jahres durchgeführt.

4. Bei den Stichprobenkontrollen wird die Übereinstimmung der vorgelegten Ersatzerklärungen mit den originalen Abrechnungsunterlagen überprüft; zudem wird überprüft, ob sich diese auf die zugelassenen Ausgaben beziehen.

5. Unbeschadet der Bestimmungen der vorhergehenden Absätze kann das Amt weitere Kontrollen durchführen, die es für notwendig erachtet.

Artikel 10

Widerruf

1. Bei Verstoß gegen diese Richtlinien wird die Förderung widerrufen; in diesem Fall muss der Förderbetrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum angereiften gesetzlichen Zinsen der Landesverwaltung rückerstattet werden. Aufrecht bleiben die geltenden Bestimmungen über die unrechtmäßige Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen.

Artikel 11

Übergangsbestimmungen

1. Diese Richtlinien ersetzen die mit Beschluss der Landesregierung vom 27.09.2010 Nr. 1569 genehmigten Richtlinien; sie werden auch auf Anträge angewandt, die innerhalb der Ausschlussfrist laut letzteren eingereicht und noch nicht bearbeitet wurden.

dicembre dell'anno seguente a quello dell'erogazione del contributo.

4. Nel corso del controllo a campione viene verificata la corrispondenza fra le dichiarazioni sostitutive e la documentazione di rendicontazione in originale; sarà inoltre verificata la rispondenza di quest'ultima alle spese ammesse.

5. Fatto salvo quanto previsto nei commi precedenti, l'ufficio può disporre ulteriori verifiche ritenute necessarie.

Articolo 10

Revoca

1. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge in caso di indebita percezione di vantaggi economici, il contributo è revocato in caso di inosservanza delle disposizioni di cui ai presenti criteri e restituito all'Amministrazione provinciale, maggiorato degli interessi legali maturati dalla data della liquidazione.

Articolo 11

Norme transitorie

1. I presenti criteri sostituiscono quelli approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 1569 del 27.09.2010 e si applicano anche alle domande presentate entro il termine perentorio stabilito da questi ultimi e non ancora evase.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 30/09/2020 12:15:18 Il Direttore d'ufficio
FELDERER LORENZ JOHANN

Der Abteilungsdirektor 30/09/2020 17:36:29 Il Direttore di ripartizione
TSCHIGG STEPHAN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 01/10/2020 10:10:07 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

06/10/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

06/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma